タイ語

バースプラン
แผนการคลอดลูก
～病院の方へ伝えたい出産についての希望～
ความต้องการสำหรับการคลอดลูก

医療関係者のみなさまへ
ถึงบุคลากรทางการแพทย์

赤ちゃんと母体の安全が脅かされる場合をのぞき、文化、宗教、風習に出来るだけ配慮したお産をサポートして下さるとありがたいです。
เราจะขอบคุณมากถ้าสามารถให้ความสนับสนุนในการคลอดลูกแบบให้ความเข้าใจในทางวัฒนธรรม ศาสนา และประเพณีให้มากที่สุด ยกเว้นเมื่อความปลอดภัยของแม่และเด็กจะถูกคุมคาม

名前　**ชื่อ**
希望年月日 **ต้องการวันเดือนปี　ปี　เดือน　วันที่**

【診察に関して　**เรื่องของการตรวจ**】　หากมีความต้องการอะไรให้เช็คได้ในข้อต่อไปนี้ (☑หรือ◯)

☐ 説明の時通訳を希望します
ตอนอธิบายต้องการล่ามค่ะ

☐ 宗教上の理由から女医さんを希望します
เหตุผลของศาสนาเลยต้องการแพทย์ผู้หญิงค่ะ

☐ 触診は最低限にして欲しいです
ต้องการลดการตรวจโดยสัมผัส

☐ 内診は最低限にして欲しいです
ต้องการลดในการตรวจภายใน

☐ 毎回超音波検査をして欲しいです
อยากให้อัลตราซาวด์ทุกครั้งค่ะ

☐ 宗教上の理由から薬はカプセルではなく、錠剤のものをお願いします
ด้วยเหตุผลทางศาสนา ไม่ใช่ยาแคปซูล แต่ขอเป็นยาเม็ดค่ะ

【出産の形式　**การเลือกรูปแบบในการคลอด**】

☐ 自然分娩を希望します
ต้องการคลอดแบบธรรมชาติค่ะ

☐ フリースタイルで産みたいです
ต้องการคลอดแบบฟรีสไตล์ค่ะ

☐ 無痛分娩を希望します
ต้องการคลอดแบบไม่เจ็บคะ

☐ 帝王切開を希望します
ต้องการคลอดแบบผ่าค่ะ

【**産前入院中**　การรักษาตัวในโรงพยาบาลก่อนคลอด】

☐入院中、お祈りする場所と時間が一日5回必要です。
(お祈り中は話しかけられても応じられません)
ระหว่างที่พักรักษาในโรงพยาบาล มีความจำเป็นขอใช้พื้นที่และเวลาเพื่อละหมาด วันละ5ครั้ง
(ระหว่างที่ละหมาดอยู่ จะไม่คุยโต้ตอบ)

☐お祈りの前に毎回身体を洗う必要があるため、シャワーを使わせて欲しいです。
ก่อนละหมาดมีความจำเป็นต้องชำระร่างกายทุกครั้ง จึงอยากจะขอใช้ห้องอาบน้ำด้วย

【陣痛中　ตอนเจ็บท้องครรภ์ 】

☐ 夫や家族に付き添ってもらいたいです
อยากให้สามีและครอบครัวมาอยู่ด้วยค่ะ

☐ アロマを焚きたいです
อยากใช้น้ำมันหอมระเหยผ่อนคลาย

☐ 好きな音楽をかけたいです
อยากเปิดเพลงที่ชอบค่ะ

☐ そばにいて欲しいです
อยากให้อยู่ข้างๆค่ะ

【出産の時　ตอนคลอด】

☐ 立ち会いを希望します (夫・実母・上の子)
ต้องการให้ครอบครัวเข้าห้องคลอดค่ะ

☐ 音楽を聴きながら産みたいです
อยากคลอดแบบฟังเพลงค่ะ

☐ 会陰切開しないで欲しいです
ไม่อยากให้ตัดช่องคลอดค่ะ

☐ 臍帯をすぐに切らないで欲しいです (赤ちゃんへの臍帯血の移行が終わるまで)
ไม่อยากให้ตัดสายสะดือทันที่ค่ะ
(รอให้สายสะดือจะถ่ายเทเลือดให้ทารกเสร็จก่อนค่ะ)

【産後　หลังคลอด】

☐ カンガルーケアを希望します
ขอเป็นการดูแลลูกแบบอุ้มแล้วอยู่แบบใกล้ชิด

☐ すぐに母乳をあげたいです
อยากให้นมแม่ทันทีค่ะ

☐ 母乳で育てたいです
อยากเลี้ยงด้วยนมแม่ค่ะ

☐ ミルクも使いたいです
อยากใช้นมชงด้วยค่ะ

☐赤ちゃんに、ハラルの粉ミルクの持ち込みを許可して欲しいです。
อยากจะขอให้อนุญาต นำนมผงฮาลาลมาให้ทารก

☐ 母子同室を希望します
ต้องการอยู่ห้องส่วนตัวร่วมกับลูกค่ะ

☐ 母子異室(赤ちゃんと別々の部屋)を希望します
ต้องการแยกห้องแม่และเด็กค่ะ

☐ 大部屋を希望します
ต้องการห้องรวมค่ะ

☐ 個室を希望します
ต้องการห้องส่วนตัวค่ะ

☐ 入院中上の子も一緒に泊まらせたいです
ตอนนอนโรงพยาบาลอยากให้ลูกคนโตมาพักด้วยค่ะ

☐ 入院中シャワーに入りたいです
ตอนนอนโรงพยาบาลอยากอาบน้ำค่ะ

☐ 入院中シャワーに入りたくありません
ตอนนอนโรงพยาบาลไม่อยากอาบน้ำค่ะ

□ 食べ物について希望があります
ความต้องการในเรื่องอาหาร

➤宗教上の理由から(豚肉、鶏肉、牛肉及びそのエキス、卵、魚、生もの、アルコールを使ったもの)は食べられません。
ด้วยเหตุผลทางศาสนา อาหารที่มีส่วนผสมของ เนื้อหมู,เนื้อไก่,เนื้อวัว(รวมไปถึงสารสกัด),ไข่,ปลา,อาหารดิบ และแอลกอฮอล์ ไม่สามารถทานได้

➤ベジタリアンで肉は食べませんが （魚・卵・牛乳）は食べます
เป็นมังสวิรัติไม่ทานเนื้อสัตว์ค่ะ แต่ก็จะทาน(ปลา ไข่ นม)ค่ะ

□できれば栄養士さんとお話ししたいです。
ถ้าเป็นไปได้อยากจะคุยกับนักโภชนาการ

その他の希望（自由記載）
ความต้องการอื่นๆ
(เขียนตามที่ต้องการได้เลยค่ะ)